



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

107/2023

Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen - Area funzionale amministrazione e contabilità

Betreff:

2. Änderung des dreijährigen Budgets
2023-2025

Oggetto:

2a variazione del Budget triennale
2023-2025

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, mit dem die Agentur für Bevölkerungsschutz errichtet und das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, abgeändert wurde;

Nach Einsicht in den Artikel 14, Absatz 1 und 2 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, der vorsieht, dass mit 1. Jänner 2016 die Agentur ihre Tätigkeit aufnimmt und sämtliche Befugnisse und Aufgaben der Landesabteilungen Wasserschutzbauten und Brand- und Zivilschutz, der Berufsfeuerwehr und der jeweiligen Ämter übernimmt.

Mit Dekret des Landeshauptmannes vom 19.05.2021, Nr. 9056, wurde der Direktor der Agentur ernannt;

Nach Einsicht in den Beschluss der Landesregierung Nr. 7591 vom 02.05.2022, mit dem die Revisoren der Agentur für Bevölkerungsschutz ernannt worden sind;

Nach Einsicht in den Artikel 25, Absatz 2, des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, in dem der Direktor als gesetzlichen Vertreter der Agentur vorgesehen wird und alle weiteren Maßnahmen, die mit der Führung der Agentur zusammenhängen, ergreift;

Nach Einsicht in den Art. 23, Absatz 5 des Landesgesetzes vom 23. Dezember 2014, Nr. 11, abgeändert durch Art. 9, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 11/2015;

Nach Einsicht in den Art. 17 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011;

Nach Einsicht in die Verfahrensanweisung der Agentur: *“VA Ernennung der RUP's und Vertragsunterzeichnung in der Agentur für Bevölkerungsschutz“*.

Nach Einsicht in die Richtlinien der Abteilung Finanzen vom 10.11.2016, vom 05.10.2018 und vom 24.10.2019, hinsichtlich der Erstellung des Budgets;

Nach Einsicht in die 2. Abänderung des wirtschaftlichen Budgets 2023-2025;

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32, con il quale è stato istituito l'Agenzia per la protezione civile e modificato la legge provinciale del 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche;

Visto l'articolo 14, comma 1 e 2 del decreto del presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32, il quale prevede che l'Agenzia sia operativa dal 1° gennaio 2016 e che assuma tutte le funzioni ed i compiti delle Ripartizioni provinciali Opere idrauliche e Protezione antincendi e civile, del Corpo permanente dei vigili del fuoco e dei relativi uffici;

con il decreto del Presidente della Provincia del 19/05/2021, n. 9056 è stato nominato il direttore dell'Agenzia;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 7581 del 02.05.2022, con la quale sono stati nominati i revisori dell'Agenzia per la Protezione civile;

Visto l'articolo 25, comma 2, della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche, il quale prevede che il Direttore abbia la rappresentanza legale dell'Agenzia e adotti tutte le misure connesse alla gestione dell'Agenzia;

Visto l'art. 23, comma 5, della Legge Provinciale del 23 dicembre 2014, n. 11, così come modificata dall'art. 9, comma 2 della Legge Provinciale n. 11/2015;

Visto l'art. 17 del Decreto legislativo n. 118/2011;

Vista la direttiva procedurale dell'Agenzia: *“DP Nomina del RUP e firma dei contratti nell'Agenzia per la Protezione civile”*.

Viste le linee guida della Ripartizione finanze della Provincia del 10/11/2016, del 05/10/2018 e del 24/10/2019, inerente la redazione del Budget;

Vista la 2a variazione del Budget economico 2023-2025;

Mit welcher in Summe € **42.219.188,12** Einnahmen und damit zusammenhängende Ausgaben genehmigt werden:

1. € 693.487,96: Einnahmen aus der Übertragung von Arbeiten von Gemeinden und Bezirksgemeinschaften im Sinne des Art. 5 L.G. 35/75

2. € 510.475,65: Zuweisungen von Seiten der Provinz (29. Umweltagentur) für Investitionen für die Realisierung Umweltausgleichsmaßnahmen

3. € 8.610.000,00: Europäische Finanzquellen (EFRE) für folgende Vorhaben / Ausgaben:

- EFRE4010 Sextnerbach - Errichtung eines Rückhaltebeckens
- EFRE4009 Lawine Zeppichl - Anbruchverbauung – Baulos 1
- EFRE4008 Lawinenverbauung Kematen
- EFRE4007 Projektierung eines Hochwasserrückhaltebauwerkes am Sextnerbach
- EFRE4006 Verstärkung des Damms der Etsch und Verringerung des hydraulischen Risikos für das Versuchszentrum Laimburg
- EFRE4005 Baumaßnahmen zum Hochwasserschutz Brixen - Baulos 5
- EFRE4001 Erweiterung Pegelstation Eisack – Bozen Süd

4. € 2.380.224,51: Anpassung des Budgets 2023 durch die Verwendung des Gewinns und durch zurückgestellte Finanzmittel für Investitionen / Realisierung von Schutzsystemen und Sofortmaßnahmen in Eigenregie durch den Funktionsbereich Wildbachverbauung.

5. € 30.025.000,00: Zusätzliche Zuweisungen von Seiten der autonomen Provinz Bozen davon € 10.000.000,00 für Investitionsbeiträge des Amtes für Zivilschutz im Bereich des Zivilschutzes an öffentliche Körperschaften, € 19.975.000,00 für die Realisierung von Schutzsystemen und Sofortmaßnahmen im Zuständigkeitsbereich des Funktionsbereichs Wildbachverbauung und € 50.000,00 für laufende Ausgaben für Beratungen im Bereich Buchhaltung, Steuerrecht und Verträge.

Nach Einsicht in den Begleitbericht und in das Programm der Aktivitäten, Arbeiten und Ankäufe 2. Budgetänderung 2023-2025;

Con il quale vengono approvate in somma € **42.219.188,12** di entrate e le relative spese:

1. € 693.487,96: Entrate derivanti dall'affidamento di lavori da parte di Comuni e di Comunità comprensoriali in base all'art. 5 della L.P. 35/1975

2. € 510.475,65: Assegnazioni di contributi per investimenti di parte provinciale (29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima) per il miglioramento dell'habitat ittico nei corsi d'acqua

3. € 8.610.000,00: Fonti di finanziamento Europei (FESR) per le seguenti Spese:

- EFRE4010 Rio di Sesto - Costruzione di un bacino di trattenuta
- EFRE4009 Valanga Zeppichl - Sistemazione della zona di distacco – lotto 1
- EFRE4008 Sistemazione della Valanga Caminata
- EFRE4007 Progettazione di un'opera di laminazione della piena sul rio Sesto
- EFRE4006 Rinforzo dell'argine del fiume Adige e riduzione del rischio residuo per Centro di Sperimentazione Laimburg
- EFRE4005 Misure di protezione contro le piene a Bressanone lotto 5
- EFRE4001 Ampliamento stazione idrometrica Isarco – Bolzano sud

4. € 2.380.224,51: Adeguamento del budget 2023 attraverso l'utilizzo dell'utile e i fondi differiti per investimenti / realizzazione di sistemi di protezione e misure immediate in amministrazione diretta dell'area funzionale Bacini montani.

5. € 30.025.000,00: Assegnazioni aggiuntive della Provincia Autonoma di Bolzano € 10.000.000,00 per Contributi dell'Ufficio Protezione civile nell'ambito della protezione civile rivolti a enti pubblici - Spese in conto capitale, € 19.975.000,00: Realizzazione di sistemi di protezione e misure immediate di emergenza sotto la responsabilità dell'area funzionale Bacini montani e € 50.000,00 spesa corrente per consulenze contabili, fiscali e contrattualistica.

Vista la relazione illustrativa e il Programma attività, lavori e acquisti 2a variazione del Budget 2023-2025;

Nach Einsicht in die Übersicht der 2. Budgetänderung 2023-2025 nach Mission, Programm und „Cofog“;

Nach Einsicht in das positive Gutachten der Rechnungsprüfer, welches wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist;

Dies vorausgeschickt,

v e r f ü g t

DER DIREKTOR DER AGENTUR

a) die 2. Änderung des Budgets 2023-2025, den diesbezüglichen Begleitbericht und den Plan der Aktivitäten und die Übersicht nach Mission, Programm und „Cofog“ Verzeichnis, welche wesentliche Bestandteile dieses Dekretes sind, zu übernehmen;

b) vorliegendes Dekret dem Landesrat auf Zeit für Finanzen und Haushalt für die Genehmigung weiterzuleiten.

c) die Führungskräfte und Koordinatoren der jeweiligen Organisationseinheiten als jeweilige Verfahrensverantwortliche im Sinne des Art. 31, GvD 50/2016, Phase 1 – Programmierung und Projektierung zu ernennen.

DER DIREKTOR DER AGENTUR

Klaus Unterweger

Visto il prospetto 2a variazione del Budget 2023-2025 per missioni, programmi e “cofog”;

Visto il parere favorevole dei revisori, che costituisce parte integrante del presente provvedimento;

Ciò premesso,

IL DIRETTORE DELL'AGENZIA

d e c r e t a

a) di adottare la 2a variazione del Budget 2023-2025, la relativa relazione illustrativa e il piano di attività ed il prospetto per missioni, programmi e “cofog” che costituiscono parte integrante del presente provvedimento;

b) di trasmettere il presente decreto, per l'approvazione, all'assessore provinciale in carica competente per le finanze e il bilancio.

c) di nominare come Responsabili Unici di Procedimento, ai sensi dell'art. 31, D.lgs 50/2016, lavori fase 1 – programmazione e progettazione, i vari dirigenti e coordinatori delle unità organizzative.

IL DIRETTORE DELL'AGENZIA

BUDGET ECONOMICO - "Agenzia per la protezione civile"

Livello	Preventivo 2023	Preventivo 2024	Preventivo 2025
---------	--------------------	--------------------	--------------------

Allegato C/2 - Allegato n. 6/2 al D.Lgs 118/2011

Differenza		0,00	0,00	0,00
1 Componenti positivi della gestione	1	118.496.631,09	52.485.465,50	52.485.465,50
1.2 Ricavi delle vendite e delle prestazioni e proventi da servizi pubblici	2	1.001.996,91	0,00	0,00
1.2.2 Ricavi dalla vendita di servizi	3	1.001.996,91	0,00	0,00
1.2.2.01 Ricavi dalla vendita di servizi	4	1.001.996,91	0,00	0,00
1.2.2.01.99 Ricavi da servizi n.a.c.	5	1.001.996,91	0,00	0,00
1.2.2.01.99.999 Ricavi da servizi n.a.c.	6	1.001.996,91	0,00	0,00
1.3 Proventi da trasferimenti e contributi	2	117.494.634,18	52.485.465,50	52.485.465,50
1.3.1 Trasferimenti correnti	3	27.670.225,31	25.485.465,50	25.485.465,50
1.3.1.01 Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	4	27.670.225,31	25.485.465,50	25.485.465,50
1.3.1.01.02 Trasferimenti correnti da Amministrazioni LOCALI	5	27.670.225,31	25.485.465,50	25.485.465,50
1.3.1.01.02.001.001 TRASFERIMENTI CORRENTI DALLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO		9.266.885,75	10.000.000,00	10.000.000,00
1.3.1.01.02.001.002 TRASFERIMENTI CORRENTI DALLA REGIONE		18.403.339,56	15.485.465,50	15.485.465,50
1.3.2 Contributi agli investimenti	3	89.824.408,87	27.000.000,00	27.000.000,00
1.3.2.01 Contributi agli investimenti da amministrazioni pubbliche	4	89.531.638,87	27.000.000,00	27.000.000,00
1.3.2.01.02 Contributi agli investimenti da Amministrazioni LOCALI	5	89.531.638,87	27.000.000,00	27.000.000,00
1.3.2.01.02.001.001 CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO		79.531.638,87	17.000.000,00	17.000.000,00
1.3.2.01.02.001.002 CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALLA REGIONE		10.000.000,00	10.000.000,00	10.000.000,00
1.3.2.05 Contributi agli investimenti dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	4	292.770,00	0,00	0,00
1.3.2.05.99 Altri contributi agli investimenti dall'Unione Europea	5	292.770,00	0,00	0,00
1.3.2.05.99.999 Altri contributi agli investimenti dall'Unione Europea	6	292.770,00	0,00	0,00
2 Componenti negative della gestione	1	118.496.631,09	52.485.465,50	52.485.465,50
2.1 Costi della produzione	2	94.079.070,70	39.455.465,50	39.455.465,50
2.1.1 Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	3	25.243.053,12	5.677.000,00	5.677.000,00
2.1.1.01 Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	4	25.243.053,12	5.677.000,00	5.677.000,00
2.1.1.01.01 Giornali, riviste e pubblicazioni	5	35.000,00	35.000,00	35.000,00
2.1.1.01.01.001 Giornali e riviste	6	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.1.01.01.002 Pubblicazioni	6	20.000,00	20.000,00	20.000,00
2.1.1.01.02 Altri beni di consumo	5	25.187.053,12	5.621.000,00	5.621.000,00
2.1.1.01.02.001 Carta, cancelleria e stampati	6	12.000,00	12.000,00	12.000,00
2.1.1.01.02.002 Carburanti, combustibili e lubrificanti	6	1.000.000,00	1.000.000,00	1.000.000,00
2.1.1.01.02.004 Vestiario	6	320.000,00	320.000,00	320.000,00
2.1.1.01.02.006 Materiale informatico	6	6.000,00	6.000,00	6.000,00
2.1.1.01.02.007 Altri materiali tecnico-specialistici non sanitari	6	17.500.000,00	3.000.000,00	3.000.000,00
2.1.1.01.02.008 Strumenti tecnico-specialistici non sanitari	6	6.067.053,12	1.000.000,00	1.000.000,00
2.1.1.01.02.011 Generi alimentari	6	80.000,00	80.000,00	80.000,00
2.1.1.01.02.012 Accessori per attività sportive e ricreative	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.1.01.02.014 Stampati specialistici	6	1.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.1.01.02.999 Altri beni e materiali di consumo n.a.c.	6	200.000,00	200.000,00	200.000,00
2.1.1.01.05 Medicinali e altri beni di consumo sanitario	5	21.000,00	21.000,00	21.000,00
2.1.1.01.05.001 Prodotti farmaceutici ed emoderivati	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.1.01.05.999 Altri beni e prodotti sanitari n.a.c.	6	20.000,00	20.000,00	20.000,00
2.1.2 Prestazioni di servizi	3	32.859.017,58	11.301.465,50	11.301.465,50
2.1.2.01 Prestazioni di servizi ordinari	4	32.851.017,58	11.293.465,50	11.293.465,50
2.1.2.01.01 Organi e incarichi istituzionali dell'amministrazione	5	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.2.01.01.008 Compensi agli organi istituzionali di revisione, di controllo ed altri incarichi istituzionali dell'amministrazione	6	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.2.01.02 Costi di rappresentanza, organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	5	141.000,00	141.000,00	141.000,00
2.1.2.01.02.001 Rimborso spese di viaggio e di trasloco	6	80.000,00	80.000,00	80.000,00
2.1.2.01.02.005 Organizzazione e partecipazione a manifestazioni e convegni	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.2.01.02.999 Altre spese per relazioni pubbliche, convegni e mostre, pubblicità n.a.c.	6	60.000,00	60.000,00	60.000,00
2.1.2.01.04 Formazione e Addestramento	5	190.000,00	190.000,00	190.000,00

2.1.2.01.04.004	Formazione obbligatoria	6	150.000,00	150.000,00	150.000,00
2.1.2.01.04.999	Altre spese per formazione e addestramento n.a.c.	6	40.000,00	40.000,00	40.000,00
2.1.2.01.05 Utenze e canoni		5	484.600,00	485.600,00	485.600,00
2.1.2.01.05.001	Telefonia fissa	6	30.000,00	30.000,00	30.000,00
2.1.2.01.05.002	Telefonia mobile	6	6.000,00	6.000,00	6.000,00
2.1.2.01.05.003	Accesso a banche dati e a pubblicazioni on line	6	1.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.2.01.05.004	Energia elettrica	6	350.000,00	350.000,00	350.000,00
2.1.2.01.05.005	Acqua	6	2.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.2.01.05.006	Gas	6	5.600,00	5.600,00	5.600,00
2.1.2.01.05.999	Utenze e canoni per altri servizi n.a.c.	6	90.000,00	90.000,00	90.000,00
2.1.2.01.07 Manutenzione ordinaria e riparazioni		5	1.329.000,00	1.329.000,00	1.329.000,00
2.1.2.01.07.001	Manutenzione ordinaria e riparazioni di mezzi di trasporto ad uso civile, di sicurezza e ordine pubblico	6	500.000,00	500.000,00	500.000,00
2.1.2.01.07.003	Manutenzione ordinaria e riparazioni di mobili e arredi	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.2.01.07.004	Manutenzione ordinaria e riparazioni di impianti e macchinari	6	7.000,00	7.000,00	7.000,00
2.1.2.01.07.005	Manutenzione ordinaria e riparazioni di attrezzature	6	250.000,00	250.000,00	250.000,00
2.1.2.01.07.006	Manutenzione ordinaria e riparazioni di macchine per ufficio	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.2.01.07.008	Manutenzione ordinaria e riparazioni di beni immobili	6	500.000,00	500.000,00	500.000,00
2.1.2.01.07.011	Manutenzione ordinaria e riparazioni di altri beni materiali	6	70.000,00	70.000,00	70.000,00
2.1.2.01.08 Consulenze		5	650.000,00	600.000,00	600.000,00
2.1.2.01.08.001	Incarichi libero professionali di studi, ricerca e consulenza	6	650.000,00	600.000,00	600.000,00
2.1.2.01.09 Prestazioni professionali e specialistiche		5	1.301.000,00	801.000,00	801.000,00
2.1.2.01.09.004	Perizie	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.2.01.09.999	Altre prestazioni professionali e specialistiche n.a.c.	6	1.300.000,00	800.000,00	800.000,00
2.1.2.01.11 Servizi ausiliari		5	32.000,00	33.000,00	33.000,00
2.1.2.01.11.002	Servizi di pulizia e lavanderia	6	6.000,00	6.000,00	6.000,00
2.1.2.01.11.003	Trasporti, traslochi e facchinaggio	6	25.000,00	25.000,00	25.000,00
2.1.2.01.11.004	Stampa e rilegatura	6	1.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.2.01.12 Servizi di ristorazione		5	400.000,00	400.000,00	400.000,00
2.1.2.01.12.002	Servizio mense personale civile	6	400.000,00	400.000,00	400.000,00
2.1.2.01.13 Contratti di servizio		5	2.200,00	2.200,00	2.200,00
2.1.2.01.13.004	Contratti di servizio per la raccolta rifiuti	6	2.200,00	2.200,00	2.200,00
2.1.2.01.14 Servizi amministrativi		5	3.000,00	4.000,00	4.000,00
2.1.2.01.14.002	Spese postali	6	2.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.2.01.14.999	Altre spese per servizi amministrativi	6	1.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.2.01.15 Servizi finanziari		5	4.000,00	4.000,00	4.000,00
2.1.2.01.15.002	Oneri per servizio di tesoreria	6	4.000,00	4.000,00	4.000,00
2.1.2.01.16 Servizi informatici e di telecomunicazioni		5	3.501.000,00	3.501.000,00	3.501.000,00
2.1.2.01.16.001	Gestione e manutenzione applicazioni	6	3.500.000,00	3.500.000,00	3.500.000,00
2.1.2.01.16.010	Servizi di consulenza e prestazioni professionali ICT	6	1.000,00	1.000,00	1.000,00
2.1.2.01.99 Costi per altri servizi		5	24.798.217,58	3.787.665,50	3.787.665,50
2.1.2.01.99.999	Altri servizi diversi n.a.c.	6	24.798.217,58	3.787.665,50	3.787.665,50
2.1.2.02 Prestazioni di servizi sanitari		4	8.000,00	8.000,00	8.000,00
2.1.2.02.01 Prestazioni di servizi sanitari		5	8.000,00	8.000,00	8.000,00
2.1.2.02.01.002	Acquisti di servizi sanitari per medicina di base	6	8.000,00	8.000,00	8.000,00
2.1.3 Utilizzo di beni terzi		3	2.645.000,00	1.145.000,00	1.145.000,00
2.1.3.01 Noleggi e fitti		4	2.430.000,00	930.000,00	930.000,00
2.1.3.01.01 Locazione di beni immobili		5	180.000,00	180.000,00	180.000,00
2.1.3.01.01.001	Locazione di beni immobili	6	180.000,00	180.000,00	180.000,00
2.1.3.01.02 Noleggi di mezzi di trasporto		5	200.000,00	200.000,00	200.000,00
2.1.3.01.02.001	Noleggi di mezzi di trasporto	6	200.000,00	200.000,00	200.000,00
2.1.3.01.06 Noleggi di impianti e macchinari		5	2.050.000,00	550.000,00	550.000,00
2.1.3.01.06.001	Noleggi di impianti e macchinari	6	2.050.000,00	550.000,00	550.000,00
2.1.3.02 Licenze		4	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.3.02.01 Licenze d'uso per software		5	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.3.02.01.001	Licenze d'uso per software	6	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.3.99 Altri costi per utilizzo di beni terzi		4	200.000,00	200.000,00	200.000,00

2.1.3.99.99 Altri costi sostenuti per utilizzo di beni di terzi n.a.c.	5	200.000,00	200.000,00	200.000,00
2.1.3.99.99.999 Altri costi sostenuti per utilizzo di beni di terzi n.a.c.	6	200.000,00	200.000,00	200.000,00
2.1.4 Personale	3	30.863.000,00	18.863.000,00	18.863.000,00
2.1.4.01 Retribuzioni in denaro	4	27.058.000,00	15.058.000,00	15.058.000,00
2.1.4.01.01 Retribuzione ordinaria	5	26.663.000,00	14.663.000,00	14.663.000,00
2.1.4.01.01.001 Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo indeterminato	6	26.000.000,00	14.000.000,00	14.000.000,00
2.1.4.01.01.002 Indennità ed altri compensi, esclusi i rimborsi spesa per missione, corrisposti al personale a tempo indeterminato	6	280.000,00	280.000,00	280.000,00
2.1.4.01.01.003 Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo determinato	6	380.000,00	380.000,00	380.000,00
2.1.4.01.01.004 Indennità ed altri compensi, esclusi i rimborsi spesa documentati per missione, corrisposti al personale a tempo determinato	6	3.000,00	3.000,00	3.000,00
2.1.4.01.02 Retribuzione straordinaria	5	395.000,00	395.000,00	395.000,00
2.1.4.01.02.001 Straordinario per il personale a tempo indeterminato	6	380.000,00	380.000,00	380.000,00
2.1.4.01.02.002 Straordinario per il personale a tempo determinato	6	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.4.02 Contributi effettivi a carico dell'amministrazione	4	3.615.000,00	3.615.000,00	3.615.000,00
2.1.4.02.01 Contributi obbligatori per il personale	5	2.200.000,00	2.200.000,00	2.200.000,00
2.1.4.02.01.001 Contributi obbligatori per il personale	6	2.200.000,00	2.200.000,00	2.200.000,00
2.1.4.02.02 Contributi previdenza complementare	5	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.4.02.02.001 Contributi previdenza complementare	6	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.4.02.03 Contributi per indennità di fine rapporto	5	400.000,00	400.000,00	400.000,00
2.1.4.02.03.001 Contributi per indennità di fine rapporto	6	400.000,00	400.000,00	400.000,00
2.1.4.02.99 Altri contributi sociali effettivi n.a.c.	5	1.000.000,00	1.000.000,00	1.000.000,00
2.1.4.02.99.999 Altri contributi sociali effettivi n.a.c.	6	1.000.000,00	1.000.000,00	1.000.000,00
2.1.4.99 Altri costi del personale	4	190.000,00	190.000,00	190.000,00
2.1.4.99.99 Altri costi del personale n.a.c.	5	190.000,00	190.000,00	190.000,00
2.1.4.99.99.001 Altri costi del personale n.a.c.	6	190.000,00	190.000,00	190.000,00
2.1.9 Oneri diversi della gestione	3	2.469.000,00	2.469.000,00	2.469.000,00
2.1.9.01 Imposte e tasse a carico dell'ente	4	1.622.000,00	1.622.000,00	1.622.000,00
2.1.9.01.01 Imposte, tasse e proventi assimilati di natura corrente a carico dell'ente	5	1.622.000,00	1.622.000,00	1.622.000,00
2.1.9.01.01.001 Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	6	1.200.000,00	1.200.000,00	1.200.000,00
2.1.9.01.01.002 Imposta di registro e di bollo	6	10.000,00	10.000,00	10.000,00
2.1.9.01.01.004 Tributo speciale per il deposito in discarica dei rifiuti solidi	6	400.000,00	400.000,00	400.000,00
2.1.9.01.01.007 Tassa e/o canone occupazione spazi e aree pubbliche	6	2.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.9.01.01.999 Imposte, tasse e proventi assimilati a carico dell'ente n.a.c.	6	10.000,00	10.000,00	10.000,00
2.1.9.03 Premi di assicurazione	4	110.000,00	110.000,00	110.000,00
2.1.9.03.01 Premi di assicurazione contro i danni	5	110.000,00	110.000,00	110.000,00
2.1.9.03.01.003 Premi di assicurazione per responsabilità civile verso terzi	6	110.000,00	110.000,00	110.000,00
2.1.9.99 Altri costi della gestione	4	737.000,00	737.000,00	737.000,00
2.1.9.99.01 multe, ammende, sanzioni e oblazioni	5	2.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.9.99.01.001 Costi per multe, ammende, sanzioni e oblazioni	6	2.000,00	2.000,00	2.000,00
2.1.9.99.02 risarcimento danni	5	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.9.99.02.001 Costi per risarcimento danni	6	15.000,00	15.000,00	15.000,00
2.1.9.99.04 indennizzi	5	700.000,00	700.000,00	700.000,00
2.1.9.99.04.001 Costi per indennizzi	6	700.000,00	700.000,00	700.000,00
2.1.9.99.99 Altri costi della gestione	5	20.000,00	20.000,00	20.000,00
2.1.9.99.99.001 Altri costi della gestione	6	20.000,00	20.000,00	20.000,00
2.3 Costi per trasferimenti e contributi	2	19.655.000,00	9.120.000,00	9.120.000,00
2.3.1 Trasferimenti correnti	3	4.355.000,00	4.120.000,00	4.120.000,00
2.3.1.01 Trasferimenti correnti a Amministrazioni pubbliche	4	355.000,00	120.000,00	120.000,00
2.3.1.01.01 Trasferimenti correnti a Amministrazioni CENTRALI	5	10.000,00	10.000,00	10.000,00
2.3.1.01.01.013 Trasferimenti correnti a enti e istituzioni centrali di ricerca e Istituti e stazioni sperimentali per la ricerca	6	10.000,00	10.000,00	10.000,00
2.3.1.01.02 Trasferimenti correnti a Amministrazioni LOCALI	5	345.000,00	110.000,00	110.000,00

2.3.1.01.02.001	Trasferimenti correnti a Regioni e province autonome	6	45.000,00	10.000,00	10.000,00
2.3.1.01.02.003	Trasferimenti correnti a Comuni	6	300.000,00	100.000,00	100.000,00
2.3.1.04 Trasferimenti correnti a Istituzioni sociali Private - ISP		4	4.000.000,00	4.000.000,00	4.000.000,00
2.3.1.04.01	Trasferimenti correnti a Istituzioni sociali Private - ISP	5	4.000.000,00	4.000.000,00	4.000.000,00
2.3.1.04.01.001	Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private	6	4.000.000,00	4.000.000,00	4.000.000,00
2.3.2 Contributi agli investimenti		3	15.300.000,00	5.000.000,00	5.000.000,00
2.3.2.01 Contributi agli investimenti ad amministrazioni pubbliche		4	13.000.000,00	3.000.000,00	3.000.000,00
2.3.2.01.02	Contributi agli investimenti a Amministrazioni LOCALI	5	13.000.000,00	3.000.000,00	3.000.000,00
2.3.2.01.02.003	Contributi agli investimenti a Comuni	6	13.000.000,00	3.000.000,00	3.000.000,00
2.3.2.04 Contributi agli investimenti a Istituzioni sociali Private - ISP		4	2.300.000,00	2.000.000,00	2.000.000,00
2.3.2.04.01	Contributi agli investimenti a Istituzioni sociali Private - ISP	5	2.300.000,00	2.000.000,00	2.000.000,00
2.3.2.04.01.001	Contributi agli investimenti a Istituzioni Sociali Private	6	2.300.000,00	2.000.000,00	2.000.000,00
2.4 Accantonamenti		2	4.762.560,39	3.910.000,00	3.910.000,00
2.4.3 Altri accantonamenti		3	4.762.560,39	3.910.000,00	3.910.000,00
2.4.3.99 Atri accantonamenti n.a.c.		4	4.762.560,39	3.910.000,00	3.910.000,00
2.4.3.99.99	Atri accantonamenti n.a.c.	5	4.762.560,39	3.910.000,00	3.910.000,00
2.4.3.99.99.001	Atri accantonamenti n.a.c.	6	4.762.560,39	3.910.000,00	3.910.000,00

Budget Investimento		Livello	Preventivo 2022	Preventivo 2023	Preventivo 2024	Preventivo 2025
1 ATTIVO		1	3.910.000,00	852.560	4.762.560,39	3.910.000,00
1.2 Immobilizzazioni		2	3.910.000,00	852.560	4.762.560,39	3.910.000,00
1.2.1 Immobilizzazioni immateriali		3	250.000,00	-	250.000,00	250.000,00
1.2.1.02 Costi di ricerca, sviluppo e pubblicità		4	50.000,00	-	50.000,00	50.000,00
1.2.1.02.01 Costi di ricerca e sviluppo		5	50.000,00	-	50.000,00	50.000,00
1.2.1.02.01.01 Costi di ricerca e sviluppo		6	50.000,00	-	50.000,00	50.000,00
1.2.1.02.01.01.001 Costi di ricerca e sviluppo		7	50.000,00	-	50.000,00	50.000,00
1.2.1.03 Diritti di brevetto, utilizzazione di opere dell'ingegno e software		4	100.000,00	-	100.000,00	100.000,00
1.2.1.03.05 Sviluppo software e manutenzione evolutiva		5	100.000,00	-	100.000,00	100.000,00
1.2.1.03.05.01 Sviluppo software e manutenzione evolutiva		6	100.000,00	-	100.000,00	100.000,00
1.2.1.03.05.01.001 Sviluppo software e manutenzione evolutiva		7	100.000,00	-	100.000,00	100.000,00
1.2.1.06 Immobilizzazioni immateriali in corso e acconti		4	100.000,00	-	100.000,00	100.000,00
1.2.1.06.02 Software		5	100.000,00	-	100.000,00	100.000,00
1.2.1.06.02.01 Software		6	100.000,00	-	100.000,00	100.000,00
1.2.1.06.02.01.001 Software		7	100.000,00	-	100.000,00	100.000,00
1.2.2 Immobilizzazioni materiali		3	3.660.000,00	852.560	4.512.560,39	3.660.000,00
1.2.2.02 Immobilizzazioni materiali non demaniali		4	3.660.000,00	852.560	4.512.560,39	3.660.000,00
1.2.2.02.01 Mezzi di trasporto ad uso civile, di sicurezza e ordine pubblico		5	310.000,00	200.000	510.000,00	310.000,00
1.2.2.02.01.03 Mezzi di trasporto per vie d'acqua		6	10.000,00	-	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.01.03.001 Mezzi di trasporto per vie d'acqua		7	10.000,00	-	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.01.99 Mezzi di trasporto ad uso civile, di sicurezza e ordine pubblico n.a.c.		6	300.000,00	200.000	500.000,00	300.000,00
1.2.2.02.01.99.999 Mezzi di trasporto ad uso civile, di sicurezza e ordine pubblico n.a.c.		7	300.000,00	200.000	500.000,00	300.000,00
1.2.2.02.03 Mobili e arredi		5	200.000,00	52.560	252.560,39	200.000,00
1.2.2.02.03.99 Mobili e arredi n.a.c.		6	200.000,00	52.560	252.560,39	200.000,00
1.2.2.02.03.99.001 Mobili e arredi n.a.c.		7	200.000,00	52.560	252.560,39	200.000,00
1.2.2.02.04 Impianti e macchinari		5	1.600.000,00	400.000	2.000.000,00	1.600.000,00
1.2.2.02.04.01 Macchinari		6	800.000,00	200.000	1.000.000,00	800.000,00
1.2.2.02.04.01.001 Macchinari		7	800.000,00	200.000	1.000.000,00	800.000,00
1.2.2.02.04.99 Impianti		6	800.000,00	200.000	1.000.000,00	800.000,00
1.2.2.02.04.99.001 Impianti		7	800.000,00	200.000	1.000.000,00	800.000,00
1.2.2.02.05 Attrezzature		5	1.020.000,00	100.000	1.120.000,00	1.020.000,00
1.2.2.02.05.01 Attrezzature scientifiche		6	500.000,00	-	500.000,00	500.000,00
1.2.2.02.05.01.001 Attrezzature scientifiche		7	500.000,00	-	500.000,00	500.000,00
1.2.2.02.05.02 Attrezzature sanitarie		6	20.000,00	-	20.000,00	20.000,00
1.2.2.02.05.02.001 Attrezzature sanitarie		7	20.000,00	-	20.000,00	20.000,00
1.2.2.02.05.99 Attrezzature n.a.c.		6	500.000,00	100.000	600.000,00	500.000,00
1.2.2.02.05.99.999 Attrezzature n.a.c.		7	500.000,00	100.000	600.000,00	500.000,00
1.2.2.02.07 Hardware		5	530.000,00	100.000	630.000,00	530.000,00
1.2.2.02.07.01 Server		6	10.000,00	-	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.07.01.001 Server		7	10.000,00	-	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.07.02 Postazioni di lavoro		6	10.000,00	-	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.07.02.001 Postazioni di lavoro		7	10.000,00	-	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.07.03 Periferiche		6	10.000,00	-	10.000,00	10.000,00
1.2.2.02.07.03.001 Periferiche		7	10.000,00	-	10.000,00	10.000,00

1.2.2.02.07.04 Apparat di telecomunicazione		6	100.000,00	-	100.000,00	100.000,00	100.000,00
1.2.2.02.07.04.001	Apparati di telecomunicazione	7	100.000,00	-	100.000,00	100.000,00	100.000,00
1.2.2.02.07.99 Hardware n.a.c.		6	400.000,00	100.000	500.000,00	400.000,00	400.000,00
1.2.2.02.07.99.999	Hardware n.a.c.	7	400.000,00	100.000	500.000,00	400.000,00	400.000,00
TOTALE INVESTIMENTI PROGRAMMATI (IMPIEGHI)		1	3.910.000,00	852.560,39	4.762.560,39	3.910.000,00	3.910.000,00

	1				
	1				
Finanziamenti onerosi e indebitamento	1				
	1				
Totale FINANZIAMENTI	1	0,00	0,00	0,00	0,00
	1				
	1				
Contributi in conto capitale conto impianti da anni precedenti (risconti passivi)	1				
Contributi in conto capitale conto impianti anno corrente	1	3.910.000,00	4.762.560,39	3.910.000,00	3.910.000,00
	1				
Totale CONTRIBUTI C/TO CAPITALE E IMPIANTI	1	3.910.000,00	4.762.560,39	3.910.000,00	3.910.000,00
	1				
Mezzi propri da riserve di patrimonio netto vincolate agli investimenti	1				
Altri mezzi propri	1				
	1				
Totale MEZZI PROPRI e RISERVE DI PATRIMONIO PER INVESTIMENTI	1	0,00	0,00	0,00	0,00
	1				
TOTALE COPERTURA INVESTIMENTI PROGRAMMATI (FONTI)	1	3.910.000,00	4.762.560,39	3.910.000,00	3.910.000,00
	1				
<u>DIFFERENZA FONTI / IMPIEGHI</u>	1	0,00	0,00	0,00	0,00



2° Änderung zum Budget der Agentur für Bevölkerungsschutz

Prämisse

Mit Dekret des Direktors der Agentur für Bevölkerungsschutz Nr. **150** vom **20.12.2022** wurde der für **2023-2025** geschätzte Haushalt für einen Gesamtbetrag von **€ 69.579.577,97** für das Jahr **2023** verabschiedet.

Mit Dekret Nr. **25123/2022** vom **13.01.2022**, hat der Landesrat für Finanzen den geschätzten Haushalt **2023-2025** der Agentur genehmigt.

Mit Dekret des Direktors der Agentur für Bevölkerungsschutz Nr. **55** vom **20.04.2023** wurde der für **2023-2025** geschätzte Haushalt für einen Gesamtbetrag von **€ 76.277.442,97** für das Jahr **2023** verabschiedet.

Mit BLR Nr. **449/2023** vom **30.05.2023**, hat der Landesrat für Finanzen den geschätzten Haushalt **2023-2025** der Agentur genehmigt.

Neuheiten für den Haushalt 2023

Um die neuen Aufgaben zu meistern ist es notwendig:

1. Mehr- und Mindereinnahmen im Gesamtausmaß von **€ 42.219.188,12** einzuschreiben und
2. interne Verschiebungen zu definieren

Nachfolgend die Details:

2° Variazione al Budget dell'Agenzia per la Protezione civile

Premessa

Con decreto del Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile n. **150** del **20.12.2022** è stato adottato il bilancio di previsione **2023-2025**, per un importo complessivo pari a **€ 69.579.577,97** per il **2023**.

Con decreto n. **25123/2022** vom **13.01.2022** l'Assessore delle Finanze ha approvato il bilancio di previsione **2023-2025** dell'Agenzia.

Con decreto del Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile n. **55** del **20.04.2023** è stato adottato il bilancio di previsione **2023-2025**, per un importo complessivo pari a **€ 76.277.442,97** per il **2023**.

Con decreto n. **449/2023** vom **30.05.2023** l'Assessore delle Finanze ha approvato il bilancio di previsione **2023-2025** dell'Agenzia.

Nuove attività per l'esercizio 2023

Per far fronte alle nuove attività è necessario:

1. iscrivere entrate aggiuntive e minori pari a **€ 42.219.188,12 e**
2. definire spostamenti interni

Di seguito se ne illustrano i dettagli:



Erläuternder Bericht

1. Mehreinnahmen

Die Mehreinnahmen und damit verbundenen Ausgaben setzen sich folgendermaßen zusammen:

1.1 € 693.487,96: Einnahmen aus der Übertragung von Arbeiten von Gemeinden und Bezirksgemeinschaften im Sinne des Art. 5 L.G. 35/75. Für diese Projekte stellt die Agentur für Bevölkerungsschutz eine reguläre Handelsrechnung aus (kommerzielle Tätigkeit).

Der Betrag vom **€ 693.487,96** ist der Nettobetrag (ohne MwSt.), da die Gemeinden und Bezirksgemeinschaften dem Split Payment unterliegen und infolgedessen die Mehrwertsteuer direkt an den Staat zahlen. Die damit verbundenen Ausgaben (ohne MwSt.) setzen sich wie folgt zusammen:

- **€ 122.950,82:** Durchführung der Arbeiten zur außerordentlichen Instandhaltung entlang des Fahrradweges in den Gemeinden Terlan bis Salurn (mit Ausnahme des Gemeindegebiets von Bozen) – Jahr 2023 – im Auftrag der Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland - Landesgesetz vom 12.7.1975, Nr. 35, Art. 5
- **€ 537.750,25:** Durchführung der Arbeiten „Bau des Radweges und Fussweges rechtes Eisackufer zwischen Reschenbrücke und Kaiserau – 1. Baulos“ - Landesgesetz vom 12.7.1975, Nr. 35, Art. 5
- **€ 32.786,89:** Durchführung der Arbeiten zur ordentlichen Instandhaltung entlang des Fahrradweges in den Gemeinden Terlan bis Salurn (mit Ausnahme des Gemeindegebiets von Bozen) – Jahr 2023 – im Auftrag der Bezirksgemeinschaft Überetsch - Unterland - Landesgesetz vom 12.7.1975, Nr. 35, Art. 5

Siehe Anlage:

- 1.1.1: Dekret des Landesrates Arnold Schuler Nr.: 5825/2023
- 1.1.2: Dekret des Landesrates Arnold Schuler Nr.: 9373/2023
- 1.1.3: Dekret des Landesrates Arnold Schuler Nr.: 10386/2023

Relazione illustrativa

1. Entrate aggiuntive:

Le maggiori entrate e le spese ad esse connesse sono le seguenti:

1.1 € 693.487,96: Entrate derivanti dall'affidamento di lavori da parte di Comuni e di Comunità comprensoriali in base all'art. 5 della L.P. 35/1975. Per questi progetti l'Agenzia per la Protezione civile emette regolare fattura commerciale (attività commerciale).

L'importo di **€ 693.487,96** è al netto di IVA, in quanto i Comuni e le Comunità comprensoriali sono soggetti allo split payment e pertanto l'imposta sul valore aggiunto (IVA) viene versata direttamente dagli stessi allo Stato.

Le relative spese (al netto di IVA) dei singoli progetti si compongono come segue:

- **€ 122.950,82:** Esecuzione dei lavori di manutenzione straordinaria lungo la ciclabile nei Comuni tra Terzano e Salorno (escluso il territorio comunale di Bolzano) – Anno 2023 – per conto della Comunità Comprensoriale Oltradige - Bassa Atesina – Legge Provinciale del 12.7.1975, Nr. 35, Art. 5
- **€ 537.750,25:** Esecuzione dei lavori di “realizzazione della pista ciclabile e pedonale lungo Isarco destro tra ponte Resia e quartiere Casanova – 1° lotto” - Legge Provinciale del 12.7.1975, Nr. 35, Art. 5
- **€ 32.786,89:** Esecuzione dei lavori di manutenzione ordinaria lungo la ciclabile nei Comuni tra Terzano e Salorno (escluso il territorio comunale di Bolzano) – Anno 2023 – per conto della Comunità Comprensoriale Oltradige - Bassa Atesina – Legge Provinciale del 12.7.1975, Nr. 35, Art. 5

Vedi allegato:

- 1.1.1: decreto dell'assessore Arnold Schuler n.: 5825/2023
- 1.1.2: decreto dell'assessore Arnold Schuler n.: 9373/2023
- 1.1.3: decreto dell'assessore Arnold Schuler n.: 10386/2023



1.2 € 510.475,65: Zuweisungen von Seiten der Provinz (29. Umweltagentur) für Investitionen für die Realisierung Umweltausgleichsmaßnahmen (Institutionelle Tätigkeit) in Eigenregie durch den Funktionsbereich Wildbachverbauung.

Details siehe:

Anlage 1.2.1 Auszug Kapitel U09042.0361

Anlage 1.2.2 Ansuchen Kapitelausstattung

1.2 € 510.475,65: Assegnazioni per contributi ad investimenti di parte provinciale (29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima) per il miglioramento dell'habitat ittico nei corsi d'acqua (attività istituzionale) in amministrazione diretta nell'ambito dell'Area Funzionale Bacini Montani.

Dettagli vedasi:

Allegato 1.2.1 Estratto Capitolo U09042.0361

Allegato 1.2.2 Domanda

1.3 Europäische Finanzquellen (EFRE)

- Investitionszuweisungen 2023:
€ 8.610.000,00

Das entsprechende Kapitel des Ressorts U11012.0570, U11012.0575 und U11012.0580 im Landeshaushalt existiert bereits und sind ausgestattet.

Kurzbeschreibung der Vorhaben / Ausgaben:

- EFRE4010 Sextnerbach - Errichtung eines Rückhaltebeckens
- EFRE4009 Lawine Zeppichl - Anbruchverbauung – Baulos 1
- EFRE4008 Lawinerverbauung Kematen
- EFRE4007 Projektierung eines Hochwasserrückhaltebauwerkes am Sextnerbach
- EFRE4006 Verstärkung des Dammes der Etsch und Verringerung des hydraulischen Risikos für das Versuchszentrum Laimburg
- EFRE4005 Baumaßnahmen zum Hochwasserschutz Brixen - Baulos 5
- EFRE4001 Erweiterung Pegelstation Eisack – Bozen Süd

Details siehe:

Anlage 1.3.1 Auszug Kapitel U11012.0570, U11012.0575 und U11012.0580

Anlage 1.3.2 Projektgenehmigungen

1.3 Fonti di finanziamento Europäi (FESR)

- spese d'investimento 2023:
€ 8.610.000,00

Il corrispondenti capitoli del Dipartimento U11012.0570, U11012.0575 e U11012.0580 del bilancio provinciale esistono già e sono dotato.

Spese:

- EFRE4010 Rio di Sesto - Costruzione di un bacino di trattenuta
- EFRE4009 Valanga Zeppichl - Sistemazione della zona di distacco – lotto 1
- EFRE4008 Sistemazione della Valanga Caminata
- EFRE4007 Progettazione di un'opera di laminazione della piena sul rio Sesto
- EFRE4006 Rinforzo dell'argine del fiume Adige e riduzione del rischio residuo per Centro di Sperimentazione Laimburg
- EFRE4005 Misure di protezione contro le piene a Bressanone lotto 5
- EFRE4001 Ampliamento stazione idrometrica Isarco – Bolzano sud

Dettagli vedasi:

Allegato 1.3.1 Estratto Capitolo U11012.0570, U11012.0575 und U11012.0580

Allegato 1.3.2 Autorizzazioni progetti



**1.4. Anpassung des Budgets 2023 durch die Verwendung des Gewinns der Agentur für Bevölkerungsschutz bzw. durch zurückgestellte Finanzmittel:
Summe € 2.380.224,51:**

Gewinn: € 1.412.356,12

Mit dem Jahresabschluss des Jahres 2022 wurde festgelegt, dass **1.412.356,12 €** aus dem Gewinn folgendermaßen verwendet werden: Investitionen / Realisierung von Schutzsystemen und Sofortmaßnahmen in Eigenregie durch den Funktionsbereich Wildbachverbauung

Anpassung des Budgets 2023 durch die zurückgestellten Finanzmittel:

P250002040: € 860.984,73 für Investitionsbeiträge im Bereich des Zivilschutzes an öffentliche Körperschaften

P250002030: € 106.883,66 für die Realisierung Umweltausgleichsmaßnahmen (Institutionelle Tätigkeit) in Eigenregie durch den Funktionsbereich Wildbachverbauung

Siehe dazu die Anlage 1.4.1: Dekret des Direktors der Agentur für Bevölkerungsschutz Nr. 72/2023

1.5 € 30.025.000,00 zusätzliche Zuweisungen von Seiten der autonomen Provinz Bozen Davon:

€ 29.975.000,00: Investitionszuweisungen auf dem Kapitel U11012.0511 (€ 25.475.000,00 Nachtragshaushalt und € 4.500.000,00 bereits vorhanden)

Die damit zusammenhängenden Ausgaben gestalten sich wie folgt:

€ 10.000.000,00: Investitionsbeiträge des Amtes für Zivilschutz im Bereich des Zivilschutzes an öffentliche Körperschaften

€ 19.975.000,00: Realisierung von Schutzsystemen und Sofortmaßnahmen im Zuständigkeitsbereich des Funktionsbereichs Wildbachverbauung.

€ 50.000,00: Laufende Zuwendungen auf dem Kapitel U11012.0511

Die damit zusammenhängenden Ausgaben gestalten sich wie folgt:

€ 50.000,00: Beratungen, Buchhaltung, Steuerrecht und Verträge

1.4 Adeguamento del budget 2023 attraverso l'utilizzo dell'utile e i fondi differiti:

Somma € 2.380.224,51:

Utile: € 1.412.356,12

Con il bilancio dell'esercizio 2022 è stato stabilito che l'utile di **€ 1.412.356,12** deve essere utilizzato per investimenti / realizzazione di sistemi di protezione e misure immediate in amministrazione diretta dell'area funzionale Bacini montani

Adeguamento del bilancio 2023 attraverso i fondi differiti:

P250002040: € 860.984,73 per contributi agli investimenti nell'ambito della protezione civile a enti pubblici

P250002030: € 106.883,66 per il miglioramento dell'habitat ittico nei corsi d'acqua (attività istituzionale) in amministrazione diretta nell'ambito dell'Area Funzionale Bacini Montani.

Vedi allegato 1.4.1: Decreto del Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile n. 72/2023

1.5 € 30.025.000,00 assegnazioni aggiuntive della Provincia Autonoma di Bolzano.

Di cui:

€ 29.975.000,00: stanziamenti per investimenti sul capitolo U11012.0511 (€ 25.475.000,00 assestamento e € 4.500.000,00 già sul capitolo)

Le relative spese sono le seguenti:

€ 10.000.000,00: Contributi dell'Ufficio Protezione civile nell'ambito della protezione civile rivolti a enti pubblici - Spese in conto capitale.

€ 19.975.000,00: Realizzazione di sistemi di protezione e misure immediate di emergenza sotto la responsabilità dell'area funzionale Bacini montani.

€ 50.000,00: stanziamenti per spesa corente sul capitolo U11012.0511

Le relative spese sono le seguenti:

€ 50.000,00: Consulenze, contabili e fiscali.



Details siehe Anlage 1.5.1 Auszug SAP

Per dettagli vedasi allegato 1.5.1 Estratto SAP

Zusammenfassung der Finanzierungsquellen / Riepilogo delle fonti di finanziamento			
N.	Betrag / Importo	Beschreibung	Descrizione
1.1	€ 693.487,96	Einnahmen aus der Übertragung von Arbeiten von Gemeinden und Bezirksgemeinschaften im Sinne des Art. 5 L.G. 35/75.	Entrate derivanti dall'affidamento di lavori da parte di Comuni e di Comunità comprensoriali in base all'art. 5 della L.P. 35/1975.
1.2	€ 510.475,65	Zuweisungen von Seiten der Provinz (29. Umweltagentur)	Assegnazioni per contributi ad investimenti di parte provinciale (29. Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima)
1.3	€ 8.610.000,00	Europäische Finanzquellen (EFRE)	Fonti di finanziamento Europäi (FESR)
1.4	€ 2.380.224,51	Anpassung des Budgets 2023 durch die Verwendung des Gewinns und durch zurückgestellte Finanzmittel	Adeguamento del budget 2023 attraverso l'utilizzo dell'utile e i fondi differiti:
1.5	€ 30.025.000,00	Zusätzliche Zuweisungen von Seiten der autonomen Provinz Bozen.	Assegnazioni aggiuntive della Provincia Autonoma di Bolzano.
€ 42.219.188,12		Summe Mehreinnahmen / Somma Entrate aggiuntive	
€ 118.496.631,09		Summe 2. Änderung / Somma 2. Variazione	

Alle Details, die zusätzlichen Finanzierungen betreffend, können dem Anhang A: Plan der Aktivitäten entnommen werden.

Tutti i dettagli relativi agli ulteriori finanziamenti sono disponibili nell'appendice A: Piano delle attività.

2. Interne Verschiebungen

In der Agentur für Bevölkerungsschutz kommt es zu verschiedenen agenturinternen Verschiebungen. Nachfolgend die entsprechende Minder- und Mehrausgaben der betreffenden Einheiten.

2. Spostamenti interni

L'agenzia per la Protezione civile prevede inoltre vari spostamenti interni. Di seguito sono riportate le riduzioni e gli aumenti di spesa riguardanti le unità interessate.

vorgesehene Ausgabenänderungen / cambiamenti delle spese previste				
	Provinz / Provincia		Region / Regione (FUR)	
Organisationseinheiten / unità organizzative	Laufende / corrente	Investitionen / Investimenti	Laufende / corrente	Investitionen / Investimenti



F.B. Wildbachverbauung		-350.000,00		
Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung Süd		350.000,00		
Summe	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Summe	0,00 €		0,00 €	
Gesamtsumme:	0,00 €			

Der Direktor der Agentur / Il Direttore dell'Agenzia

Klaus Unterweger

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Allegato n. 15
al D.Lgs 118/2011

Agenzia per la protezione civile

Budget 2022

Enti non sanitari - Prospetto di ripartizione della spesa per Missioni-Programmi e COFOG

Missioni e programmi		COFOG	Totale spese
Missione 01 Servizi istituzionali, generali e di gestione	Organi istituzionali	01.01.001	15.000,00 €
	Gestione economica, finanziaria, programmazione e provveditorato (tesoreria)	01.03.013	4.000,00 €
	Ufficio tecnico	01.06.013	114.500,00 €
	Risorse umane	01.10.013	75.000,00 €
	Servizi istituzionali, generali e di gestione		208.500,00 €
Missione 09 Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	Difesa del suolo	09.01.053	82.527.114,09 €
	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente		82.527.114,09 €
Missione 11 Soccorso civile	Sistema di protezione civile	11.01.032	35.761.017,00 €
	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente		35.761.017,00 €
TOTALE 2022			118.496.631,09 €

ORGANO DI CONTROLLO DELL'AGENZIA PER LA PROTEZIONE CIVILE

(Decreto dell'Assessore delle Finanze n. 7581 del 02/05/2022)

Relazione e verbale sulla 2° variazione al budget 2023/2025

VERBALE N. 3/2023

L'Agenzia ha trasmesso in data 21 luglio 2023, per via telematica, la seconda variazione al budget unito alla seguente documentazione relativa all'esercizio finanziario 2023:

- Budget economico;
- Relazione illustrativa del direttore dell'Agenzia;
- Documentazione comprovante l'iscrizione di maggiori ricavi:
 - A.1. Estratti dai capitoli del bilancio della Provincia:
 - U11011.0720 – 50.000 euro;
 - U09042.0361 – 510.475,65 euro;
 - U11012.0511 – 29.975 euro;
 - A.2. Estratti dai capitoli per i contributi agli investimenti EFRE 2021-2027 della Provincia:
 - U11012.0570 (quota Stato 42%) – 3.616.200 euro;
 - U11012.0575 (quota UE 40%) – 3.444.000;
 - U11012.0580 (quota PAB 18%) – 1.549.800.
 - A.3. Decreti dell'Assessore Arnold Schuler riguardanti gli affidamenti di lavori in base all'art. 5 della L.P. 35/1975 da parte di comuni n. 5825/2023, n. 9373/2023 e n. 10386/2023 – 693.487,96 euro;
 - A.4. Delibera di approvazione del bilancio d'esercizio 2022 dell'Agenzia n. 614 del 25/07/2023 – utilizzo dell'utile d'esercizio 2022;
- Allegato n. 15.

I documenti elencati sono stati presi in esame al fine di esprimere il parere ai sensi dell'art. 26 della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15.

Viste le disposizioni dell'articolo 23, comma 5, della legge provinciale n. 11/2014 e dell' articolo 3, comma 3, del D.lgs. n. 118/2011, a mente del quale gli enti strumentali della Provincia che adottano la contabilità economico-patrimoniale conformano la propria gestione alle disposizioni dell'art. 17 del D.lgs. 118/2011, ai principi contabili generali contenuti nell'allegato n. 1 e al punto 4.3 del principio contabile applicato concernente la programmazione di cui all'allegato 4/1 al medesimo D.lgs., nonché ai principi del codice civile.

L'Agenzia applica anche le linee guida per la redazione del budget impartite dalla Ripartizione Finanze della Provincia con nota prot. n. 710620 del 25/10/2019.

Il budget economico e il budget degli investimenti sono stati redatti ai sensi dell'art. 2425 del Codice Civile, utilizzando tutti i conti del piano dei conti del D.Lgs 118/2011 e sono stati predisposti al livello minimo di articolazione del piano dei conti.

Essi riportano le previsioni per l'anno 2023 e, ai soli fini conoscitivi, le previsioni per gli esercizi 2024 e 2025.

Il budget economico e d'investimento 2023 – 2025 dell'Agenzia è stato adottato con decreto del direttore dell'Agenzia n. 150/2022. Successivamente è stato approvato con decreto dell'Assessore alle Finanze n. 25123/2022.

Come si evince dalla relazione del Direttore dell'Agenzia, dott. Unterweger, si rende necessaria una variazione del budget 2023 per poter iscrivere maggiori ricavi per un importo totale di 42.219.188,12 euro. L'aumento del budget si compone come segue:

Fonte	Descrizione assegnazione	Importo	Totale Ricavo sul conto dell'Agenzia
PAB	Trasferimento corrente (DPP 32/2015) - capitolo U11011.0720	50.000,00€	41.525.700,16€
	Contributo agli investimenti per risanamento ambientale - capitolo U09042.0361	510.475,65€	
	Contributo agli investimenti all'Agenzia per la Protezione Civile - capitolo U11012.0511	29.975.000,00€	
	Contributo agli investimenti FESR 42% quota Stato - capitolo U11012.0570	3.616.200,00€	
	Contributo agli investimenti FESR 40% quota UE - capitolo U11012.0575	3.444.000,00€	
	Contributo agli investimenti FESR 18% quota PAB - capitolo U11012.0580	1.549.800,00€	
Utile d'esercizio 2022	Utilizzo dell'utile d'esercizio 2022 per la realizzazione di sistemi di protezione e misure immediate in amministrazione diretta da parte dell'Area Funzionale Bacini Montani.	2.380.224,51€	
Lavori per i Comuni	Entrate derivanti dall'affidamento di lavori da parte di Comuni e di Comunità comprensoriali in base all'art. 5 della L.P. 35/1975.	693.487,96€	693.487,96€
Totale		42.219.188,12€	42.219.188,12€

Le assegnazioni più consistenti riguardano contributi agli investimenti da parte della Provincia Autonoma di Bolzano.

Tutti i maggiori ricavi sono perfettamente documentati e l'entrata certa. La destinazione delle assegnazioni è descritta accuratamente.

A seguito della seconda variazione al budget l'importo iniziale pari a 76.277.442,97 euro passa ad un budget complessivo pari a 118.496.631,09 euro.

Di conseguenza le previsioni di ricavo e di costo del budget 2023 risultano essere le seguenti:

RICAVI	Livello	2023	1° variazione	2° variazione	Totale
1 Componenti positivi della gestione	1	69.579.577,97€	48.917.053,12€	42.219.188,12€	118.496.631,09€
1.2. Ricavi delle vendite e delle prestazioni e proventi da	2	0,00€	1.001.996,91€	693.487,96€	1.001.996,91€
1.2.2. Ricavi dalla vendita di servizi	3	0,00€	1.001.996,91€	693.487,96€	1.001.996,91€
- Ricavi da servizi n.a.c.	6	0,00€	308.508,95€	693.487,96€	1.001.996,91€
1.3. Proventi da trasferimenti e contributi	2	69.579.577,97€	47.915.056,21€	41.525.700,16€	117.494.634,18€
1.3.1. Trasferimenti correnti	3	26.401.165,50€	1.269.059,81€	50.000,00€	27.670.225,31€
- assegnazione corrente dalla Provincia	6	10.075.200,00€	-858.314,25€	50.000,00€	9.266.885,75€
- assegnazione corrente dalla Regione	6	16.325.965,50€	2.077.374,06€	0,00€	18.403.339,56€
1.3.2. Contributi agli investimenti	3	43.178.412,47€	5.170.296,24€	41.475.700,16€	89.824.408,87€
- contributi agli investimenti dalla Provincia	6	32.885.642,47€	5.170.296,24€	41.475.700,16€	79.531.638,87€
- contributi agli investimenti dalla Regione	6	10.000.000,00€	0,00€	0,00€	10.000.000,00€
- contributi agli investimenti dallo Stato	6		0,00€	0,00€	0,00€
- contributi agli investimenti FSC	6	292.770,00€	0,00€	0,00€	292.770,00€
- contributi agli investimenti FESR	6		0,00€	0,00€	0,00€
- altri contributi agli investimenti	6		0,00€	0,00€	0,00€
COSTI	Livello	2023	1° variazione	2° variazione	Totale
2 Componenti negativi della gestione	1	69.579.577,97€	48.917.053,12€	42.219.188,12€	118.496.631,09€
2.1. Costi della produzione	2	55.462.017,58€	38.617.053,12€	32.219.188,12€	94.079.070,70€
2.1.1. Acquisto di materie prime e/o beni di consumo	3	11.676.000,00€	3.897.865,00€	9.669.188,12€	25.243.053,12€
2.1.2. Prestazioni di servizi	3	21.309.017,58€	2.500.000,00€	9.050.000,00€	32.859.017,58€
2.1.3. Utilizzo di beni di terzi	3	1.145.000,00€	0,00€	1.500.000,00€	2.645.000,00€
2.1.4. Personale	3	18.863.000,00€	0,00€	12.000.000,00€	30.863.000,00€
2.1.9. Oneri diversi della gestione	3	2.469.000,00€	0,00€	0,00€	2.469.000,00€
2.2. Ammortamenti e svalutazioni	2	0,00€	0,00€	0,00€	0,00€
2.2.1. Ammortamenti di immob. materiali	3		0,00€	0,00€	0,00€
2.2.2. Ammortamenti di immob. immateriali	3		0,00€	0,00€	0,00€
2.3. Costi per trasferimenti e contributi	2	9.355.000,00€	10.300.000,00€	10.000.000,00€	19.655.000,00€
2.3.1. Trasferimenti correnti	3	4.355.000,00€	0,00€	0,00€	4.355.000,00€
2.3.2. Contributi agli investimenti	3	5.000.000,00€	300.000,00€	10.000.000,00€	15.300.000,00€
2.4. Accantonamenti	2	4.762.560,39€	0,00€	0,00€	4.762.560,39€
2.4.3. Altri accantonamenti	3	4.762.560,39€	0,00€	0,00€	4.762.560,39€

La variazione al budget proposta consegue il pareggio fra ricavi e costi.

In merito alla rappresentazione della variazione al budget 2023, l'organo di controllo prende atto che essa appare compatibile ed inerente alle finalità istituzionali dell'Agenzia ed in linea con le tendenze dei costi registrati negli esercizi finanziari precedenti a quello in esame.

Con la seconda variazione al budget non viene variato il budget degli investimenti.

Premesso ed osservato quanto sopra, considerato che la proposta della seconda variazione risulta coerente con le finalità istituzionali nonché conforme alle norme e principi vigenti, l'organo di

controllo esprime **parere positivo** alla seconda variazione al budget economico 2023 proposta dall'Agenzia per la Protezione civile.

L'ORGANO DI CONTROLLO

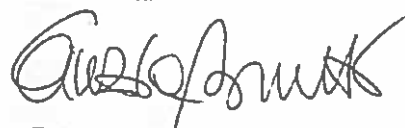
Tatiana Pisano

Presidente



Dott.ssa Cinzia Brutti

Membro



Dott. Hugo Perathoner

Membro





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

De Lorenzo Claudia

23/08/2023

Der Direktor der Agentur
Il Direttore dell'Agenzia

UNTERWEGER KLAUS

24/08/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 26 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Klaus Unterweger
codice fiscale: TINIT-NTRKLS74H01B160V
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 13521247
data scadenza certificato: 25/10/2025 00.00.00

Am 31/08/2023 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 26
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Claudia De Lorenzo
codice fiscale: TINIT-DLRCLD67D60A952Y
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 23422929
data scadenza certificato: 08/11/2024 00.00.00

Copia prodotta in data 31/08/2023

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

24/08/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma